

## Informations générales Allgemeine Informationen

### Lieu de rendez-vous / Standort der Veranstaltung :

ULG - Arlon campus environnement  
Bâtiment académique, 185 Avenue de Longwy  
B-6700 Arlon

### Nous rejoindre / Wie Sie zum Veranstaltungsort finden :

#### • Transport en commun / ÖPNV :

Prenez à votre droite en sortant de la gare et suivez l'avenue Victor Tesch. Continuez jusqu'au carrefour et prenez à droite, Rue des Déportés. Entrez dans l'allée du campus d'Arlon, au n°140, juste avant l'église. L'hôpital St Joseph se trouve presque face à l'entrée. A 10 min de la gare (à pied).

*Wenn Sie aus dem Bahnhof raus gehen:*

*Biegen Sie rechts ab und folgen Sie der Avenue Victor Tesch. Weiter geradeaus bis zur Kreuzung, dann wieder rechts, Rue des Déportés. Betreten Sie den Campuseingang, n°140, kurz vor der Kirche. Das Krankenhaus St Joseph liegt nahezu gegenüber dem Eingang. 10 min vom Bahnhof (Fußweg).*



#### • En voiture / Mit dem Auto :

E411 : sortie 32.  
Continuez sur l'Avenue de Longwy direction Arlon.

*Autobahn E411, Ausfahrt 32.*

*Fahren Sie dann weiter geradeaus auf Avenue de Longwy in Richtung Arlon.*

### Contact / Kontakt :

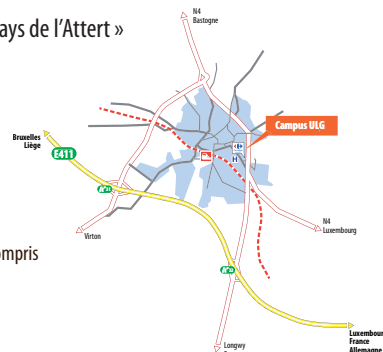
Joachim Ansias, Asbl « Au Pays de l'Attert »  
Tél: +32 63 22 78 55  
Fax: +32 63 22 16 98  
joachim.ansias@attart.be  
www.optibiogaz.eu

### Inscription :

Participation de 25 €  
dossier de présentation et repas compris

*Teilnehmergebühren: 25 € inkl.*

*Präsentationsunterlagen und Essen*



### Cofinanceurs / Kofinanzierer



L'union Européenne investit dans votre avenir  
Die Europäische Union investiert in Ihre Zukunft



# OPTIBIOGAZ

## 6 juin 2012

### Colloque de fin de projet

Vers une gestion optimisée et intégrée de la production de biogaz à la ferme.

### Abschlusstagung zum Projekt

Für ein optimiertes und integriertes Management der Biogaserzeugung in der Landwirtschaft.

### Partenaires / Partner



Centre de Recherche Public  
Gabriel Lippmann



LABORELEC  
GDF SUEZ



Biogas  
Rohlingerhof





# OPTIBIOGAZ

Vers une gestion optimisée et intégrée de la production de biogaz à la ferme. Ce projet a été retenu par le programme opérationnel de coopération transfrontalière Interreg IVA «Grande Région».

*Für ein optimiertes und integriertes Management der Biogaserzeugung in der Landwirtschaft. Dieses Projekt wurde von dem operationellen Programm für grenzüberschreitende Zusammenarbeit Interreg IVA „Großregion“ ausgewählt.*

Porteur de projet / Projektträger :

- Asbl «Au Pays de l'Attert» (B)

5 partenaires scientifiques / 5 wissenschaftliche Partner :

- CRP - GL, Centre de Recherche Public - Gabriel Lippmann (L)
- IZES, Institut für ZukunftsEnergieSysteme (D)
- ULg Arlon campus environnement (B)
- Laborelec (B)
- INPL-ENSAIA, Institut National Polytechnique de Lorraine - Ecole Nationale Supérieure d'Agronomie et des Industries Alimentaires (F)

4 installations de référence / 4 Referenzanlagen :

- Ferme du Faascht, Kessler SCL (B)
- Biogas Biekerich (L)
- Bio-Recycle SARL (F)
- Biogas Rohlingerhof (D)

## Programme de la matinée Vormittagsprogramm

- 9:00** Accueil et café  
*Empfang und Kaffee*
- 9:45** Allocution d'ouverture  
*Grußwort*
- Marcel Nickers, Président de l'asbl «Au Pays de l'Attert»
- 10:00** Problématique de la biométhanisation en Grande Région et naissance du Projet OPTIBIOGAZ  
*Problematik der Biogaserzeugung in der Großregion und Initiierung des Projektes OPTIBIOGAZ*
- Philippe Delfosse, CRP - GL
- 10:15** **Action 1** : Optimisation de la transformation de la biomasse en méthane par une gestion assistée du processus et par l'utilisation de rations améliorées pour l'alimentation des digesteurs – Méthodologies et résultats des recherches menées  
*Aktion 1 : Optimierung der Biomasseumsetzung in Methan anhand eines unterstützten Prozessmanagements sowie durch optimierte Fermenterrationen – Methodik und Ergebnisse der Untersuchungen*
- Philippe Delfosse et Sébastien Lemaigre, CRP - GL
  - Frédéric Borges, INPL - Ensaia
  - Christophe Cerisier, ULg Arlon campus environnement
- 12:15** Séance de questions/réponses  
*Fragen*
- 12:30** Repas  
*Mittagspause*

## Programme de l'après-midi Nachmittagsprogramm

- 14:00** **Action 2** : Ouverture de nouvelles voies d'utilisation et de valorisation des sous-produits de la biométhanisation (la chaleur et le digestat) - Témoignages des installations partenaires  
*Aktion 2 : Erschließung neuer Verwendungs- und Verwertungsmöglichkeiten der Nebenprodukte der Biogaserzeugung (Wärme und Gärreste) - Erfahrungsbericht der Partneranlagen*
- Matthias Kohl, Biogas Rohlingerhof
  - Jean Kessler, Ferme du Faascht
  - Constant Kieffer, Biogas Biekerich
  - Francis Claudepierre, Bio-Recycle
- 15:00** **Action 3** : Évaluation de l'impact environnemental de la biométhanisation - Réduction des odeurs  
*Aktion 3 : Beurteilung der Umweltauswirkungen der Biogaserzeugung - Verminderung der Geruchsbelästigung*
- Jacques Nicolas, ULg Arlon campus environnement
- 15:30** Pause Café / *Kaffepause*
- 15:45** **Action 4** : Réalisation d'un état des lieux / analyse des flux de matière et de l'efficacité globale d'unités de méthanisation modèles dans la Grande Région
1. Etat des lieux en Grande Région
  2. Potentiel en biomasse pour la méthanisation
  3. Efficacité et performance environnementale
- Aktion 4 : Durchführung einer Bestandsaufnahme sowie Analyse der Stoffströme und der globalen Effizienz von Modellanlagen für die Biogaserzeugung in der Großregion*
1. Bestandsaufnahme in der Großregion
  2. Biomassepotenziale für die Biogaserzeugung
  3. Effizienz und Umweltauswirkungen
- Claudia Ziegler et Mikael Springer, IZES
- 17:15** Séance de questions/réponses  
*Fragen*
- 17:30** **Action 5** : Création d'un réseau d'expertises et de diffusion dans le domaine de la biométhanisation au niveau de la Grande Région  
**Conclusion**  
*Aktion 5 : Schaffung eines auf Biomethanisierung spezialisierten Experten- und Informationsnetzes in der Großregion*  
**Schlusswort**
- Benoît Toussaint, Asbl «Au Pays de l'Attert»